

ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертационную работу и автореферат Одинаевой Мафтуны Толибовны на тему: «Преодоление языковой и речевой интерференции при обучении русскому языку в таджикской школе», представленную на соискание ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности 6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (6D012201.02 – теория и методика обучения (профессиональное образование))

Актуальность исследования Одинаевой Мафтуны Толибовны не вызывает сомнения, так как вопросы и проблемы, требующие анализа и разработки основ преодоления языковой и речевой интерференции при обучении русскому языку в таджикской школе представляются сегодня наиболее значимыми и могут быть использованы для разработки более эффективных подходов к работе с билингвами и устранению проблем интерференции в речи, что в свою очередь способствует качеству образования, межкультурного общения и содействует взаимопониманию и успешной адаптации билингвов в современном мире. Это дает основание утверждать, что научная проблема, сформулированная в диссертации, является актуальной для педагогической науки. Решение указанной проблемы позволит эффективно использовать понимание, и устранение интерференции, помогает снизить языковые барьеры и улучшить взаимопонимание.

В настоящее время понимание и устранение проблем интерференции в речи становится важной задачей для образовательных учреждений. В современном образовании все больше внимания уделяется работе с билингвами и развитию многоязычных образовательных программ. Повышение качества образования и успешная адаптация билингвов в школьной среде требуют понимания и устранения проблем интерференции. Диссертант прав, утверждая, что у учащихся, сталкивающихся с

интерференцией, могут возникнуть трудности в обучении, что может привести к образовательным неравенствам и отставанию в учебе.

Следовательно, изучение интерференции в речи билингов представляет интерес для лингвистов и психологов, исследующих языковую динамику и мозговые механизмы у билингов. Изучение интерференции в речи билингов и методов её устранения в школе имеет большое социокультурное, образовательное и научное значение, так как способствует эффективной адаптации билингов в обществе, повышает качество образования и способствует межкультурному взаимопониманию.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций. Диссертант провел большую научную работу по данной проблеме, достаточно корректно использует методы обоснования полученных результатов, выводов и рекомендаций. Изучив проведенное диссертантом исследование можно отметить, что для достижения цели им приложено достаточно усилий.

Диссертант, исходя из актуальности и своевременности проблемы, четко сформулировал цель и задачи исследования, определил его объект, предмет и гипотезу. Научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования говорят о том, что исследователь внес существенный вклад в теорию и практику работы по преодолению языковой и речевой интерференции при обучении русскому языку в таджикской школе.

Оценка внутреннего единства и направленности полученных результатов на решение соответствующей актуальной проблемы

Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и приложений.

Во введении диссертации определено соответствие темы, объекта, цели, гипотезы, приведены задачи научного исследования, раскрыты методологические основы и методы исследования, научная новизна, теоретическое и практическое значение, основные положения, выносимые на

защиту, предоставляется информация о проведенном эксперименте материала исследования.

В первой главе «Интерференция как лингвистическая проблема» рассматривается билингвизм как явление современного общества, как условие проявления интерференции. В этой главе анализируется явление интерференции в методическом рассмотрении и интерференция в русской речи таджикских учащихся.

По мнению автора, развитие билингвизма в таджикских школах происходит через разрешение противоречий как лингвистических, так и методических. Билингвизм, как языковое состояние оказывает существенное воздействие на проявление языковой интерференции, благоприятствует хорошему знанию родного и русского языков, создает необходимые условия для овладения этими языками.

Автором исследования рассмотрены понятие интерференция, которая может проявляться на разных уровнях языка: фонетическом, морфологическом, синтаксическом, лексическом и пр. Важно учитывать интерференцию в русской речи таджикских учащихся при разработке методик обучения и корректировке интерференционных ошибок. Специальные упражнения и подходы могут помочь минимизировать негативное влияние интерференции и сделать процесс изучения более эффективным.

Во второй главе «Методические основы предупреждения и преодоления интерференции на уроках русского языка в таджикской школе» анализируются предупреждение и устранение интерференционных ошибок на уроках русского языка, приводится анализ языковой и речевой интерференции (межъязыковой и внутриязыковой) в речи таджикских учащихся по итогам констатирующего эксперимента, описывается методика работы на уроках русского языка в целях предупреждения интерференции при анализе письменной и устной речи таджикских учащихся, дается оценка

эффективности работы по устранению интерференции на уроках русского языка.

В заключение приводятся основные результаты исследования, формулируются выводы.

Положительно оценивая выполненное Одинаевой М.Т. диссертационное исследование, особо выделим его научную новизну: впервые проведено системное исследование особенностей языковой интерференции именно в условиях таджикской школы, где таджикский язык является основным, а русский – изучаемым неродным; выявлены уникальные аспекты взаимодействия таджикского и русского языков, которые ранее не были предметом глубокого исследования, особенно на уровне школьного обучения; введены инновационные методические приемы и программы, направленные на снижение влияния таджикского языка на усвоение русского языка. Эти методы учитывают специфику языковой среды, психолингвистические особенности таджикских школьников и уровень их владения русским языком; предложены упражнения и задания, которые нацелены на коррекцию конкретных видов интерференции (фонетической, грамматической, лексической), что не было ранее детально разработано для данного контекста; впервые в таджикской школе проведено исследование влияния окружающей билингвальной среды на возникновение и преодоление языковой интерференции. Оценена роль социального окружения, семьи и медиа в формировании речевых навыков на русском языке у учащихся; исследованы характеристики языковой интерференции у школьников, живущих в сельских условиях Таджикистана, что помогает лучше понять региональные особенности обучения русскому языку; проведено экспериментальное внедрение разработанных методик в учебный процесс с последующей количественной и качественной оценкой их эффективности. В ходе эксперимента продемонстрировано значительное снижение уровня языковой интерференции у школьников, что подтверждается объективными данными.

Эти положения новизны подчеркивают вклад диссертации в развитие методов обучения русскому языку в таджикской школе и в изучение межъязыковых взаимодействий в условиях билингвальной среды.

Выполненное диссертационное исследование имеет несомненную **теоретическую значимость**, состоящую в описании языковой и речевой интерференции в русской речи таджикских учащихся и возможностью использования его в учебном процессе в целях предупреждения и преодоления отрицательного влияния родного языка обучаемых, в обосновании факторов и причин порождения языковой и речевой интерференции при обучении русскому языку как неродному таджикских учащихся на межъязыковом и внутриязыковом уровне, в эффективности функционального подхода для повышения уровня понимания обучаемыми грамматических особенностей русского языка как языка флективно-синтетического типа по сравнению с таджикским языком учащихся. Автором представлена система языковых и речевых упражнений, способствующих сознательному усвоению и закреплению грамматических закономерностей русского языка как неродного для таджикских учащихся в целях минимизации порождения языковой и речевой интерференции и эффективного усвоения языковых и речевых моделей в целях формирования коммуникативных навыков и умений обучаемых

Практическая значимость работы, на наш взгляд также высока, так как содержащиеся в диссертации теоретические положения и практический материал могут быть использованы в ходе занятий по русскому языку как неродному в таджикской школе, при составлении учебно-методических пособий по практическому курсу русского языка с учетом особенностей как изучаемого, так и родного языка обучаемых. Результаты проведенного исследования и полученные данные в области предупреждения и преодоления языковой и речевой интерференции учащихся могут быть широко использованы в практической работе учителей русского языка в таджикских школах.

Оценка новизны и достоверности

Научные результаты, полученные автором, свидетельствуют о достижении поставленной цели и о подтверждении гипотезы исследования. В результате в данной работе актуальность, гипотеза и научная новизна взаимно соответствуют и дополняют друг друга. Эти три вопроса, действительно, правильно определены автором диссертации.

Достоверность и обоснованность полученных результатов обеспечиваются методическими и теоретическими положениями, соответствующим объемом фактического материала, а также системным подходом к использованию комплекса методов решения исследовательских задач, результатов опытно-педагогической работы.

Теоретические положения, полученные научные результаты диссертационного исследования Одинаевой М.Т. характеризуются внутренним единством и взаимодополняемостью. Научная новизна диссертационной работы достоверна. Уровень обоснования научных положений, результатов и выводов высокий и практическая значимость работы тоже существенная. Выводы по каждому разделу диссертационной работы находят свое подтверждение и получают развитие в каждом из последующих разделов. Весомы и общие выводы, и практические рекомендации.

В автореферате сформулирована актуальность и основная цель работы, описаны использованные методы теоретического анализа, обоснована достоверность, научная новизна и практическая значимость полученных результатов, приведены научные положения, выносимые на защиту, и информация об апробации работы, описаны структура и объем диссертации, краткое содержание работы по главам, результаты и выводы диссертационной работы. Автореферат и опубликованные работы диссертанта в достаточной степени отражают основное содержание диссертации.

В целом, положительно оценивая представленное диссертационное исследование, все же выскажем некоторые замечания, которые носят, скорее,

рекомендательный характер и могут быть учтены при продолжении работы над темой.

Замечания по диссертационной работе в целом

1. При тщательном анализе обнаруживается, что во введении диссертации перечисляются отдельные ученые, труды которых в списке использованной литературы отсутствуют.

2. Следовало бы усилить содержательную часть выводов и предложений, поскольку в диссертации имеется немало конкретных конструктивных положений, заслуживающих отражения в этом разделе.

3. В тексте диссертации и автореферата встречаются незначительные стилистические недочеты, которые необходимо исправить.

Приведенные замечания не меняют нашей высокой оценки работы и не снижают высокой научной значимости проведенного исследования. Текст четко структурирован, изложен хорошим научным стилем, ясен, понятен, грамматически выверен, все излагаемые позиции хорошо аргументированы автором.

Заключение

Диссертация Одинаевой Мафтуны Толибовны на тему: «Преодоление языковой и речевой интерференции при обучении русскому языку в таджикской школе», является самостоятельной научно-квалификационной работой, содержащей решение актуальной задачи, имеющей существенное значение для методики преподавания русского языка. Она показала себя сложившимся исследователем. Работа базируется на достаточном числе исходных данных, примеров и фактов. Ею сделаны четкие выводы. Результаты, полученные автором достоверны, выводы и заключения обоснованы.

Диссертационная работа Одинаевой Мафтуны Толибовны на тему: «Преодоление языковой и речевой интерференции при обучении русскому языку в таджикской школе» соответствует паспорту специальности 6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения

(6D012201.02 – теория и методика обучения (профессиональное образование), а также перечню специальностей, по которым присваивается ученая степень в Республике Таджикистан, утвержденным решением Президиума ВАК при Президенте Республики Таджикистан от 30 ноября 2017 года №5/2, а ее автор Одинаева Мафтуна Толибовна заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности 6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (6D012201.02 – теория и методика обучения (профессиональное образование).

Официальный оппонент:

кандидат педагогических наук, доцент
заведующая общеуниверситетской
кафедрой русского языка Кулябского
государственного университета

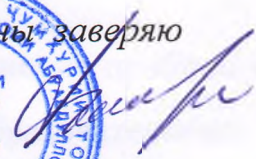
имени Абуабдуллох Рудаки  **Файзуллоева Фирузамо Мадохировна**

Контактная информация:

Адрес: 735360, Республика Таджикистан, г. Куляб, ул. С. Сафарова 16.

Телефон: 918 267409

Эл.почта: ffmadohir@mail.ru

Подпись Файзуллоевой Фирузамо Мадохировны  заверяю

Начальник УК и СР КГУ им. А. Рудаки  **Амиров Ф.А.**

14.01.2025 г.